

Wtorek, 23 października 2012 r.

18. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w następstwie wniosków Parlamentu w budżecie na rok 2012 ujęto środki na płatności w wysokości 50 000 000 EUR w linii budżetowej EFG 04 05 01; przypomina, że EFG stworzono jako odrębny szczególny instrument z własnymi celami i terminami i że w związku z tym ma on prawo do własnych środków, co pozwoli uniknąć przesunięć z innych pozycji budżetowych, jak to miało miejsce w przeszłości, i co mogłoby być ze szkodą dla realizacji celów politycznych EFG;

19. wyraża ubolewanie z powodu decyzji Rady o zablokowaniu przedłużenia odstępstwa związanego z kryzysem, które oprócz osób tracących pracę z powodu zmian w kierunkach światowego handlu, pozwalało na objęcie pomocą finansową również pracowników zwalnianych w wyniku obecnego kryzysu finansowego i gospodarczego, a także na podwyższenie stopy współfinansowania przez Unię do wysokości 65 % kosztów programu w przypadku wniosków złożonych po terminie przypadającym w dniu 31 grudnia 2011 r., oraz wzywa Radę do niezwłocznego przywrócenia tego środka;

20. zatwierdza decyzję załączoną do niniejszej rezolucji;

21. zobowiązuje swojego przewodniczącego do podpisania wraz z przewodniczącym Rady niniejszej decyzji i zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;

22. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji wraz z załącznikiem Radzie i Komisji.

---

#### ZAŁĄCZNIK

#### DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2012/002 DE/manroland z Niemiec)

(Tekst tego załącznika nie został powtórzony w tym miejscu, ponieważ odpowiada on końcowej wersji decyzji 2012/732/UE.)

---

### Wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania \*\*\*I

P7\_TA(2012)0383

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2012 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 428/2009 ustanawiające wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania (COM(2011)0704 – C7-0395/2011 – 2011/0310(COD))

(2014/C 68 E/25)

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi i Radzie (COM(2011)0704),

— uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 207 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C7-0395/2011),

Wtorek, 23 października 2012 r.

- uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Handlu Międzynarodowego (A7-0231/2012),
1. przyjmuje poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu;
  2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzić znaczące zmiany do swojego wniosku lub zastąpić go innym tekstem;
  3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, a także parlamentom narodowym.

---

#### P7\_TC1-COD(2011)0310

**Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 23 października 2012 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2012 zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 428/2009 ustanawiające wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Rady (WE) nr 428/2009 z dnia 5 maja 2009 r. ustanawiającym wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania <sup>(2)</sup> nałożono wymóg skutecznej kontroli tego rodzaju produktów podczas wywozu z Unii, tranzytu przez Unię lub dostawy do państwa trzeciego w wyniku usług pośrednictwa świadczonych przez pośrednika mającego miejsce pobytu lub siedzibę w Unii.
- (2) Aby umożliwić państwom członkowskim i Unii wywiązywanie się z międzynarodowych zobowiązań, w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 428/2009 określono wspólny wykaz produktów podwójnego zastosowania podlegających kontroli w Unii (wykaz unijny). Decyzje dotyczące produktów podlegających kontroli podejmowane są w ramach Grupy Australijskiej, Reżimu Kontrolnego Technologii Rakietowych, Grupy Dostawców Jądrowych, porozumienia z Wassenaar oraz Konwencji o zakazie prowadzenia badań, produkcji, składowania i użycia broni chemicznej oraz o zniszczeniu jej zapasów.
- (3) Artykuł 15 rozporządzenia (WE) nr 428/2009 stanowi, że załącznik I jest aktualizowany zgodnie z odpowiednimi zobowiązaniami i obowiązkami oraz wszelkimi ich modyfikacjami, które państwa członkowskie przyjęły jako członkowie międzynarodowych systemów nieproliferyjnych i porozumień w sprawie kontroli wywozu lub w drodze ratyfikacji stosownych traktatów międzynarodowych.

<sup>(1)</sup> Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2012 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 134 z 29.5.2009, s. 1.

Wtorek, 23 października 2012 r.

- (4) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 428/2009 powinien być regularnie aktualizowany celem zapewnienia pełnej zgodności z międzynarodowymi zobowiązaniami w dziedzinie bezpieczeństwa, zagwarantowania przejrzystości oraz utrzymania konkurencyjności eksporterów. Opóźnienia w aktualizacji wykazu unijnego mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo oraz międzynarodowe wysiłki w zakresie nieprolifracji, jak również na działalność gospodarczą prowadzoną przez eksporterów w Unii. Jednocześnie techniczna natura tych poprawek oraz fakt, że zmiany te powinny być zgodne z decyzjami podjętymi przez międzynarodowe systemy kontroli wywozu, oznaczają, że należy stosować przyspieszoną procedurę wprowadzania w życie koniecznych aktualizacji w Unii.
- (5) Art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 428/2009 ustanawia generalne unijne zezwolenie na wywóz jako jeden z czterech rodzajów zezwoleń na wywóz dostępnych w ramach tego rozporządzenia. Takie zezwolenia umożliwiają eksporterom z siedzibą w Unii wywóz określonych produktów do określonych miejsc przeznaczenia z zastrzeżeniem warunków.
- (6) W załącznikach IIa-IIf do rozporządzenia (WE) nr 428/2009 określa się obecnie obowiązujące generalne unijne zezwolenia na wywóz. Biorąc pod uwagę charakter tych generalnych unijnych zezwoleń na wywóz, może zaistnieć potrzeba usunięcia z nich niektórych miejsc przeznaczenia lub niektórych produktów, w szczególności w wypadku, gdy w wyniku zmiany okoliczności okaże się, że ułatwione transakcje eksportowe dotyczące określonego miejsca przeznaczenia lub produktu nie powinny już być objęte zgodą na wywóz. Takie usunięcie miejsca przeznaczenia lub produktu nie powinno uniemożliwiać eksporterowi ubiegania się o inny rodzaj zezwolenia na wywóz na podstawie rozporządzenia (WE) nr 428/2009.
- (7) Aby zagwarantować regularną i terminową aktualizację wykazu unijnego w zgodzie z obowiązkami i zobowiązaniami, które państwa członkowskie przyjęły na siebie w ramach międzynarodowych systemów kontroli wywozu, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) odnośnie do zmian załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 428/2009 w zakresie określonym w art. 15 tego rozporządzenia. Szczególnie ważne jest to, aby Komisja podczas prac przygotowawczych prowadziła odpowiednie konsultacje, w tym także na szczeblu ekspertów.
- (8) Aby dać Unii możliwość szybkiego reagowania na zmianę okoliczności w zakresie oceny wrażliwości produktów wywożonych na podstawie generalnych unijnych zezwoleń na wywóz, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia, zgodnie z art. 290 TFUE, aktów dotyczących zmian załączników IIa-IIf do rozporządzenia (WE) nr 428/2009 odnośnie do usuwania miejsc przeznaczenia lub produktów z zakresu objętego generalnym unijnym zezwoleniem na wywóz. Biorąc pod uwagę fakt, że takie zmiany powinny nastąpić jedynie w reakcji na ocenę, z której wynika, że zwiększył się stopień ryzyka związanego z danymi produktami wywożonymi i że dalsze wykorzystywanie generalnych unijnych zezwoleń na wywóz w stosunku do tych towarów wywożonych mogłoby mieć szkodliwy wpływ na bezpieczeństwo Unii i jej państw członkowskich, istnieje możliwość zastosowania przez Komisję trybu pilnego.
- (9) Podczas przygotowywania i opracowywania aktów delegowanych Komisja powinna zadbać o równoczesne, terminowe i właściwe przekazywanie odpowiednich dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. **Komisja powinna udostępnić wszystkie informacje i dokumentację na temat jej posiedzeń z ekspertami krajowymi w ramach prowadzonych przez nią prac dotyczących opracowywania i wdrażania aktów delegowanych. W związku z tym Komisja, w oparciu o najlepsze praktyki wypracowane podczas wcześniejszych doświadczeń w innych dziedzinach polityki, powinna zadbać o odpowiednie zaangażowanie Parlamentu Europejskiego w celu stworzenia mu jak najlepszych warunków do przeprowadzania przyszłych kontroli aktów delegowanych. [Popr. 1]**
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 428/2009,

PRZYMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 428/2009 wprowadza się następujące zmiany:

(-1) **Article 4 is amended as follows: do art. 4 wprowadza się następujący ustęp:**

**a) the following paragraph is inserted:**

Wtorek, 23 października 2012 r.

„3a. Zezwolenie jest także wymagane w przypadku wywozu produktów podwójnego zastosowania niewymienionych w załączniku I, jeżeli eksporter został poinformowany przez organy określone w ust. 1 i 2 lub przez Komisję, że wspomniane produkty są lub mogą być przeznaczone, w całości lub w części, do wykorzystania związanego z łamaniem praw człowieka, zasad demokracji lub swobody wypowiedzi, zgodnie z definicją zawartą w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, przy zastosowaniu technologii przechwytywania i urządzeń do transferu danych cyfrowych do monitorowania telefonów komórkowych i wiadomości tekstowych oraz ukierunkowanego nadzoru korzystania z Internetu, jak np. przez centra monitoringu i bramy sieciowe do legalnego przechwytywania danych.”;

[Popr. 11]

b) paragraph 6 is replaced by the following: artykuł 4 ust. 6 otrzymuje następujące brzmienie:

„6. Państwo członkowskie, które stosując ust. 1–5 nakłada wymóg uzyskania zezwolenia na wywóz produktów podwójnego zastosowania niewymienionych w załączniku I, informuje o tym w stosownych przypadkach pozostałe państwa członkowskie i Komisję. Pozostałe państwa członkowskie należycie uwzględniają wszystkie tego rodzaju informacje i informują swoje administracje celne i inne właściwe organy krajowe oraz nakładają taki sam wymóg uzyskania zezwolenia.”;

[Popr. 12]

(-1a) Article 5 is amended as follows: artykuł 5 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

a) paragraph 2 is replaced by the following:

„2. Państwo członkowskie może rozszerzyć stosowanie ust. 1 na produkty podwójnego zastosowania niewymienione w załączniku I przeznaczone do zastosowań, o których mowa w art. 4 ust. 1, oraz na produkty podwójnego zastosowania przeznaczone do końcowych zastosowań wojskowych, o których mowa w art. 4 ust. 2, 3 lub 3a.”;

[Popr. 13]

b) paragraph 3 is replaced by the following: artykuł 5 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Państwo członkowskie może przyjąć lub utrzymywać przepisy krajowe nakładające na pośrednictwo w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania wymóg uzyskania zezwolenia, jeżeli pośrednik ma powody, aby podejrzewać, że produkty te są lub mogą być przeznaczone do któregośkolwiek z zastosowań, o których mowa w art. 4 ust. 1 lub 3a.”;

[Popr. 14]

(-1b) artykuł 6 ustęp 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Państwo członkowskie może rozszerzyć stosowanie ust. 1 na produkty podwójnego zastosowania niewymienione w załączniku I przeznaczone do zastosowań, o których mowa w art. 4 ust. 1, oraz na produkty podwójnego zastosowania przeznaczone do końcowych zastosowań wojskowych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lub 3a.”;

[Popr. 15]

(-1c) artykuł 8 ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Ze względów bezpieczeństwa publicznego lub ze względu na prawa człowieka państwo członkowskie zabrania wywozu produktów podwójnego zastosowania niewymienionych w załączniku I lub wymaga zezwolenia na ich wywóz.”;

[Popr. 16]

Wtorek, 23 października 2012 r.

- (1) w art. 9 dodaje się następujące akapity:

**„Aby dopilnować, że generalne unijne zezwolenia na wywóz opisane w załącznikach IIa-IIf obejmują tylko transakcje niskiego ryzyka, Komisja jest uprawniona do przyjęcia przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 23a dotyczących, w celu usunięcia miejsc przeznaczenia i produktów z zakresu objętego generalnymi unijnymi zezwoleniami na wywóz włączone do załącznika II, jeżeli takie miejsca przeznaczenia stają się przedmiotem embarga na broń, jak określono to w art. 4 ust. 2. [Popr. 4/rev]**

W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności w zakresie oceny wrażliwości odnośnie do wywozu dokonywanego na podstawie generalnych unijnych zezwoleń na wywóz włączonych do załączników IIa-IIf, gdy szczególnie pilny charakter sprawy wymaga usunięcia określonych miejsc przeznaczenia lub produktów z zakresu objętego generalnym unijnym zezwoleniem na wywóz, do aktów delegowanych przyjętych na podstawie niniejszego artykułu stosuje się procedurę przewidzianą w art. 23b.”;

- (2) w art. 15 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

**„1. Wykaz produktów podwójnego zastosowania, określony w załączniku I, jest aktualizowany zgodnie z odpowiednimi zobowiązaniami i obowiązkami oraz wszelkimi ich modyfikacjami, które państwa członkowskie przyjęły jako członkowie międzynarodowych systemów nieproliferycyjnych i porozumień w sprawie kontroli wywozu lub w drodze ratyfikacji stosownych traktatów międzynarodowych, a także zgodnie ze wszelkimi środkami ograniczającymi, przyjętymi na mocy art. 215 TFUE.”;**

[Popr. 18]

b) dodaje się ustęp 3 w brzmieniu:

**„3. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 23a dotyczących aktualizacji wykazu produktów podwójnego zastosowania określonego w załączniku I. Aktualizacji tego wykazu dokonuje się w zakresie określonym w ust. 1. Jeśli aktualizacja wykazu dotyczy produktów podwójnego zastosowania, które są wymienione również w załącznikach IIa-IIg lub IV, załączniki te odpowiednio się zmienia.”;**

[Popr. 2]

- (3) dodaje się następujące artykuły:

„Artykuł 23a

1. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych powierzone Komisji podlegają warunkom określonym w niniejszym artykule.

2. ~~Przekazania uprawnień, o którym~~ **Upewnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których** mowa w art. 9 ust. 1 i art. 15 ust. 3, ~~dokonyje się~~ **powierza się Komisji** na czas ~~nieokreślony~~ **okres pięciu lat**, począwszy od daty wejścia w życie rozporządzenia (UE) nr .../... [this Regulation] dnia ... (\*). **Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazania uprawnień nie później niż dziewięć miesięcy przed końcem okresu pięciu lat. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada sprzeciwią się takiemu przedłużeniu nie później niż trzy miesiące przed końcem każdego okresu.** [Popr. 3]

Wtorek, 23 października 2012 r.

3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 9 ust. 1 lub art. 15 ust. 3 może zostać odwołane w dowolnym momencie przez Parlament Europejski lub Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie uprawnień określonych w tej decyzji. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność aktów delegowanych już obowiązujących.

4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja powiadamia o tym równocześnie Parlament Europejski i Radę.

5. Akt delegowany przyjęty zgodnie z art. 9 ust. 1 lub art. 15 ust. 3 wchodzi w życie wyłącznie, jeśli Parlament Europejski lub Rada nie wyrażą w ciągu dwóch miesięcy od zawiadomienia o tym akcie Parlamentu Europejskiego i Rady sprzeciwu lub też jeśli przed upływem tego terminu Parlament Europejski i Rada poinformują Komisję, że nie zgłoszą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

#### Artykuł 23b

1. Akty delegowane przyjęte na podstawie niniejszego artykułu wchodzi w życie niezwłocznie i mają zastosowanie, dopóki nie zostanie wyrażony sprzeciw zgodnie z ust. 2. W zawiadomieniu o akcie delegowanym skierowanym do Parlamentu Europejskiego i Rady podane zostają powody, dla których skorzystano z trybu pilnego.

2. Parlament Europejski lub Rada mogą wyrazić sprzeciw wobec aktu delegowanego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23a ust. 5. W takim przypadku Komisja uchyla akt niezwłocznie po otrzymaniu zawiadomienia o decyzji w sprawie sprzeciwu zgłaszanego przez Parlament Europejski lub Radę.

(\*) *Data wejścia w życie rozporządzenia zmieniającego.*

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący

W imieniu Rady  
Przewodniczący